

Voucher
Housing Choice Voucher Program

**U.S. Department of Housing
and Urban Development
Office of Public and Indian Housing**

OMB No. 2577-0169
(exp. 07/31/2022)

Public Reporting Burden for this collection of information is estimated to average 0.05 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. This agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless that collection displays a valid OMB control number. Assurances of confidentiality are not provided under this collection. This collection of information is authorized under Section 8 of the U.S. Housing Act of 1937 (42 U.S.C. 1437f). The information is used to authorize a family to look for an eligible unit and specifies the size of the unit. The information also sets forth the family's obligations under the Housing Choice Voucher Program.

Privacy Act Statement. The Department of Housing and Urban Development (HUD) is authorized to collect the information required on this form by Section 8 of the U.S. Housing Act of 1937 (42 U.S.C. 1437f). Collection of family members' names is mandatory. The information is used to authorize a family to look for an eligible unit and specifies the size of the unit. The information also sets forth the family's obligations under the Housing Choice Voucher Program. HUD may disclose this information to Federal, State and local agencies when relevant to civil, criminal, or regulatory investigations and prosecutions. It will not be otherwise disclosed or released outside of HUD, except as permitted or required by law. Failure to provide any of the information may result in delay or rejection of family voucher issuance.

Please read entire document before completing form Fill in all blanks below. Type or print clearly.		Voucher Number
1. Insert unit size in number of bedrooms. (This is the number of bedrooms for which the Family qualifies, and is used in determining the amount of assistance to be paid on behalf of the Family to the owner.)		1. Unit Size
2. Date Voucher Issued (mm/dd/yyyy) Insert actual date the Voucher is issued to the Family.		2. Issue Date (mm/dd/yyyy)
3. Date Voucher Expires (mm/dd/yyyy) must be at least sixty days after date issued. Voucher is issued. (See Section 6 of this form.)		3. Expiration Date (mm/dd/yyyy)
4. Date Extension Expires (if applicable)(mm/dd/yyyy) (See Section 6. of this form)		4. Date Extension Expires (mm/dd/yyyy)
5. Name of Family Representative	6. Signature of Family Representative	Date Signed (mm/dd/yyyy)

7. Name of Public Housing Agency (PHA)

8. Name and Title of PHA
Official

9. Signature of PHA Official	Date Signed (mm/dd/yyyy)
---------------------------------	--------------------------

1. Housing Choice Voucher Program

- A. The public housing agency (PHA) has determined that the above named family (item 5) is eligible to participate in the housing choice voucher program. Under this program, the family chooses a decent, safe and sanitary unit to live in. If the owner agrees to lease the unit to the family under the housing choice voucher program, and if the PHA approves the unit, the PHA will enter into a housing assistance payments (HAP) contract with the owner to make monthly payments to the owner to help the family pay the rent.
- B. The PHA determines the amount of the monthly housing assistance payment to be paid to the owner. Generally, the monthly housing assistance payment by the PHA is the difference between the applicable payment standard and 30 percent of monthly adjusted family income. In determining the maximum initial housing assistance payment for the family, the PHA will use the payment standard in effect on the date the tenancy is approved by the PHA. The family may choose to rent a unit for more than the payment standard, but this choice does not change the amount of the PHA's assistance payment. The actual amount of the PHA's assistance payment will be determined using the gross rent for the unit selected by the family.

2. Voucher

- A. When issuing this voucher the PHA expects that if the family finds an approvable unit, the PHA will have the money available to enter into a HAP contract with the owner. However, the PHA is under no obligation to the family, to any owner, or to any other person, to approve a tenancy. The PHA does not have any liability to any party by the issuance of this voucher.
- B. The voucher does not give the family any right to participate in the PHA's housing choice voucher program. The family becomes a participant in the PHA's housing choice voucher program when the HAP contract between the PHA and the owner takes effect.
- C. During the initial or any extended term of this voucher, the PHA may require the family to report progress in leasing a unit at such intervals and times as determined by the PHA.

3. PHA Approval or Disapproval of Unit or Lease

- A. When the family finds a suitable unit where the owner is willing to participate in the program, the family must give the PHA the request for tenancy approval (on the form supplied by the PHA), signed by the owner and the family, and a copy of the lease, including the HUD-prescribed tenancy addendum. **Note: Both documents must be given to the PHA no later than the expiration date stated in item 3 or 4 on top of page one of this voucher.**
- B. The family must submit these documents in the manner that is required by the PHA. PHA policy may prohibit the family from submitting more than one request for tenancy approval at a time.

The lease must include, word-for-word, all provisions of the tenancy addendum required by HUD and supplied by the PHA. This is done by adding the HUD tenancy addendum to the lease used by the owner. If there is a difference between any provisions of the HUD tenancy addendum and any provisions of the owner's lease, the provisions of the HUD tenancy addendum shall control.

- D. After receiving the request for tenancy approval and a copy of the lease, the PHA will inspect the unit. The PHA may not give approval for the family to lease the unit or execute the HAP contract until the PHA has determined that all the following program requirements are met: the unit is eligible; the unit has been inspected by the PHA and passes the housing quality standards (HQS); the rent is reasonable; and the landlord and tenant have executed the lease including the HUD-prescribed tenancy addendum.
- E. If the PHA approves the unit, the PHA will notify the family and the owner, and will furnish two copies of the HAP contract to the owner.
1. The owner and the family must execute the lease.
 2. The owner must sign both copies of the HAP contract and must furnish to the PHA a copy of the executed lease and both copies of the executed HAP contract.
 3. The PHA will execute the HAP contract and return an executed copy to the owner.
- F. If the PHA determines that the unit or lease cannot be approved for any reason, the PHA will notify the owner and the family that:
1. The proposed unit or lease is disapproved for specified reasons, and
 2. If the conditions requiring disapproval are remedied to the satisfaction of the PHA on or before the date specified by the PHA, the unit or lease will be approved.

4. Obligations of the Family

- A. When the family's unit is approved and the HAP contract is executed, the family must follow the rules listed below in order to continue participating in the housing choice voucher program.
- B. The family must:
1. Supply any information that the PHA or HUD determines to be necessary including evidence of citizenship or eligible immigration status, and information for use in a regularly scheduled reexamination or interim reexamination of family income and composition.
 2. Disclose and verify social security numbers and sign and submit consent forms for obtaining information.
 3. Supply any information requested by the PHA to verify that the family is living in the unit or information related to family absence from the unit.
 4. Promptly notify the PHA in writing when the family is away from the unit for an extended period of time in accordance with PHA policies.
 5. Allow the PHA to inspect the unit at reasonable times and after reasonable notice.
 6. Notify the PHA and the owner in writing before moving out of the unit or terminating the lease.
 7. Use the assisted unit for residence by the family. The unit must be the family's only residence.
 8. Promptly notify the PHA in writing of the birth, adoption, or court-awarded custody of a child.
 9. Request PHA written approval to add any other family member as an occupant of the unit.
 10. Promptly notify the PHA in writing if any family member no longer lives in the unit. Give the PHA a copy of any owner eviction notice.
 11. Pay utility bills and provide and maintain any appliances that the owner is not required to provide under the lease.
- C. Any information the family supplies must be true and complete.
- D. The family (including each family member) must not:
1. Own or have any interest in the unit (other than in a cooperative, or the owner of a manufactured home leasing a manufactured home space).
 2. Commit any serious or repeated violation of the lease.
 3. Commit fraud, bribery or any other corrupt or criminal act in connection with the program.
 4. Engage in drug-related criminal activity or violent criminal activity or other criminal activity that threatens the health, safety or right to peaceful enjoyment of other residents and persons residing in the immediate vicinity of the premises.
 5. Sublease or let the unit or assign the lease or transfer the unit.

6. Receive housing choice voucher program housing assistance while receiving another housing subsidy, for the same unit or a different unit under any other Federal, State or local housing assistance program.
7. Damage the unit or premises (other than damage from ordinary wear and tear) or permit any guest to damage the unit or premises.
8. Receive housing choice voucher program housing assistance while residing in a unit owned by a parent, child, grandparent, grandchild, sister or brother of any member of the family, unless the PHA has determined (and has notified the owner and the family of such determination) that approving rental of the unit, notwithstanding such relationship, would provide reasonable accommodation for a family member who is a person with disabilities.
9. Engage in abuse of alcohol in a way that threatens the health, safety or right to peaceful enjoyment of the other residents and persons residing in the immediate vicinity of the premises

5. Illegal Discrimination

If the family has reason to believe that, in its search for suitable housing, it has been discriminated against on the basis of age, race, color, religion, sex, disability, national origin, or familial status, the family may file a housing discrimination complaint with any HUD Field Office in person, by mail, or by telephone. The PHA will give the family information on how to fill out and file a complaint.

6. Expiration and Extension of Voucher

The voucher will expire on the date stated in item 3 on the top of page one of this voucher unless the family requests an extension in writing and the PHA grants a written extension of the voucher in which case the voucher will expire on the date stated in item 4. At its discretion, the PHA may grant a family's request for one or more extensions of the initial term.

Vale

Programa de vales para la elección de vivienda

Departamento de Vivienda y
Desarrollo Urbano de EE. UU.
Oficina de Vivienda Pública e Indígena

Núm. de aprobación de la OMB.
2577-0169 (Vence 01/31/2020)

Se estima que la carga horaria para esta recopilación de información pública es de un promedio de 0.05 hora por respuesta, incluyendo el tiempo para revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos existentes, recolectar y mantener los datos necesarios, y completar y revisar la recolección de información. Esta agencia no puede conducir o patrocinar, y a una persona no se le requiere que responda, una recopilación de información a menos que muestre un número de control OMB válido. Esta recopilación de información está autorizada bajo la Sección 8 de la Ley de Vivienda de 1937 (1437f del 42 U. S. C.). La información se utiliza para autorizar a una familia a buscar una unidad elegible y específica el tamaño de la unidad. La información también establece las obligaciones de la familia bajo el Programa de vales de elección de vivienda (Housing Choice Voucher Program, en adelante HCVP).

Declaración de la Ley de Privacidad. El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en inglés) está autorizado a recopilar la información requerida en este formulario por la Sección 8 de la Ley de Vivienda de 1937 de EE. UU. (1437f del 42 U. S. C.). La recopilación de los nombres de los miembros de la familia es obligatoria. La información se utiliza para autorizar a una familia a buscar una unidad elegible y específica el tamaño de la unidad. La información también establece las obligaciones de la familia bajo el Programa de vales de elección de vivienda. El HUD puede divulgar esta información a agencias federales, estatales y locales cuando sea relevante para investigaciones y procesos civiles, criminales o regulatorios. No será divulgada o revelada fuera del HUD de ninguna otra manera, excepto lo permitido o requerido por la ley. No proporcionar cualquier parte de la información puede resultar en la demora o denegación de la emisión de vales familiares.

Favor de leer todo el documento antes de completar el formulario Llene todos los blancos a continuación. Escriba a máquina o en letra de molde.		Número de vale
1. Ingrese el tamaño de la unidad según la cantidad de dormitorios. (Esta es la cantidad de dormitorios para los que la Familia califica, y se usa para determinar la cantidad de asistencia que se pagará en nombre de la Familia al propietario.)		1. Tamaño de la unidad
2. Fecha de emisión del vale (mm/dd/aaaa) Ingrese la fecha actual en que se emite el vale a la Familia.		2. Fecha de emisión (mm/dd/aaaa)
3. Fecha de vencimiento del vale (mm/dd/aaaa) Ingrese la fecha sesenta días después que se emitió el vale. (Vea la Sección 6 de este formulario.)		3. Fecha de vencimiento (mm/dd/aaaa)
4. Fecha de vencimiento de la prórroga (si corresponde) (mm/dd/aaaa) (Vea la Sección 6 de este formulario)		4. Fecha en que vence la prórroga (mm/dd/aaaa)
5. Nombre del representante de la familia	6. Firma del representante de la familia	Fecha de la firma (mm/dd/aaaa)

7. Nombre de la Agencia de Vivienda Pública (Public Housing Agency, en adelante PHA)

8. Nombre y título del representante de la PHA

9. Firma del representante de la PHA

Fecha de la firma (mm/dd/aaaa)

1. Programa de vales para la elección de vivienda (HCVP)

- A. La Agencia de Vivienda Pública (PHA) ha determinado que la familia arriba indicada (apartado 5) es elegible para participar en el programa de vales para la elección de vivienda. Conforme a este programa, la familia elige una unidad decente, segura y sanitaria en la cual vivir. Si el propietario está de acuerdo en arrendar la unidad a la familia bajo el programa de vales para la elección de vivienda, y si la PHA aprueba la unidad, la PHA celebrará un contrato de pagos de asistencia para la vivienda (HAP, por sus siglas en inglés) con el propietario para hacer pagos mensuales al propietario para ayudar a la familia a pagar el alquiler.
- B. La PHA determina la cantidad del pago mensual de asistencia de vivienda que se pagará al propietario. Generalmente, el pago de asistencia mensual de vivienda por parte de la PHA es la diferencia entre el estándar de pago aplicable y el 30 por ciento del ingreso mensual ajustado de la familia. Para determinar el pago máximo inicial de asistencia de vivienda para la familia, la PHA usará el estándar de pago vigente en la fecha en que el arrendamiento sea aprobado por la PHA. La familia puede optar por alquilar una unidad que exceda el estándar de pago, pero esta opción no cambia la cantidad del pago de asistencia de la PHA. La cantidad real del pago de asistencia de la PHA se determinará usando el alquiler bruto de la unidad seleccionada por la familia.

2. Vale

- A. Cuando se emite este vale, la PHA espera que, si la familia encuentra una unidad aceptable, la PHA tendrá el dinero disponible para firmar un contrato HAP con el propietario. Sin embargo, la PHA no tiene ninguna obligación para con la familia, el propietario o ninguna otra persona de aprobar un arrendamiento. La PHA no se responsabiliza ante ninguna de las partes por la emisión de este vale.
- B. El vale no le otorga a la familia ningún derecho a participar en el programa de vales para la elección de vivienda de la PHA. La familia se convierte en participante del programa de vales para la elección de vivienda de la PHA cuando el contrato HAP entre la PHA y el propietario entra en vigor.
- C. Durante el término inicial o cualquier término extendido de este vale, la PHA puede requerir que la familia informe el progreso en el arrendamiento de una unidad a tales intervalos y plazos determinados por la PHA.

3. Aprobación o desaprobación de una unidad o contrato de arrendamiento por parte de la PHA

- A. Cuando la familia encuentra una unidad adecuada para la cual el propietario está dispuesto a participar en el programa, la familia debe dar a la PHA la solicitud de aprobación de arrendamiento (en el formulario suministrado por la PHA), firmado por el propietario y la familia, y una copia del contrato de arrendamiento, incluyendo el anexo de arrendamiento prescrito por el HUD. **Nota: Ambos documentos deben entregarse a la PHA antes de la fecha de vencimiento indicada en el apartado 3 o 4 al principio de la primera página de este vale.**
- B. La familia debe presentar estos documentos de la manera que la PHA requiere. La política de la PHA puede prohibir que la familia presente más de una solicitud de aprobación
- C. El contrato de arrendamiento debe incluir, palabra por palabra, todas las provisiones del anexo de arrendamiento requerido por el HUD y suministrado por la PHA. Esto se hace mediante añadir el anexo de arrendamiento del HUD al contrato de arrendamiento utilizado por el propietario. Si hay una diferencia entre cualquier disposición del anexo de arrendamiento del HUD y cualquier disposición del contrato de arrendamiento del propietario, las disposiciones del anexo de arrendamiento del HUD prevalecerán.
- D. Tras recibir la solicitud de aprobación de arrendamiento y una copia del contrato de arrendamiento, la PHA inspeccionará la unidad. Es posible que la PHA no apruebe que la familia arriende la unidad o ejecute el contrato HAP hasta que la PHA haya determinado que todos los requisitos siguientes del programa se han cumplido: la unidad es elegible; la unidad ha sido inspeccionada por la PHA y pasa los estándares de calidad de la vivienda (HQS por sus siglas en inglés); el pago del alquiler es razonable; y el propietario y el inquilino han ejecutado el contrato de arrendamiento, que incluye el anexo de arrendamiento prescrito por el HUD.
- E. Si la PHA aprueba la unidad, la PHA notificará a la familia y al propietario, y entregará dos copias del contrato HAP al propietario.
1. El propietario y la familia deben ejecutar el contrato de arrendamiento.
 2. El propietario debe firmar ambas copias del contrato HAP y debe proporcionar a la PHA una copia del contrato de arrendamiento ejecutado y ambas copias del contrato HAP ejecutado.
 3. La PHA ejecutará el contrato HAP y devolverá una copia ejecutada al propietario.
- F. Si por alguna razón la PHA determina que no se puede aprobar la unidad o el contrato de arrendamiento, la PHA notificará al propietario y a la familia que:
1. La unidad o el contrato de arrendamiento propuesto no ha sido aprobado por razones determinadas, y
 2. Si las condiciones que exigen la desaprobación se corrigen a la satisfacción de la PHA en o antes de la fecha indicada por la PHA, la unidad o el contrato de arrendamiento será aprobado.

4. Obligaciones de la familia

- A. Cuando se aprueba la unidad familiar y se ejecuta el contrato HAP, la familia debe seguir las reglas enumeradas a continuación para poder continuar participando en el programa de vales para la elección de vivienda.
- B. La familia debe:
1. Proporcionar cualquier información que la PHA o el HUD determine necesaria, incluyendo evidencia de ciudadanía o estatus migratorio elegible e información para usarla en una revisión periódica programada o revisión interina de los ingresos y la composición familiar.
 2. Divulgar y verificar los números de seguro social y firmar y presentar formularios de consentimiento para obtener información.
 3. Proporcionar cualquier información solicitada por la PHA para verificar que la familia vive en la unidad o información referente a la ausencia familiar de la unidad.
 4. Notificar sin demora y por escrito a la PHA cuando la familia se ausente de la unidad por un periodo de tiempo prolongado conforme a las políticas de la PHA.
 5. Permitir que la PHA inspeccione la unidad a horas razonables y después de una notificación oportuna.
 6. Notificar por escrito a la PHA y al propietario antes de mudarse de la unidad o rescindir el contrato de arrendamiento.
 7. Utilizar la unidad subvencionada como residencia familiar. La unidad debe ser la única residencia de la familia.
 8. Notificar sin demora y por escrito a la PHA sobre el nacimiento, la adopción o custodia judicial de un niño.
 9. Solicitar aprobación escrita de la PHA para agregar a cualquier otro miembro de la familia como ocupante de la unidad.
 10. Notificar sin demora y por escrito a la PHA si algún miembro de su familia ya no reside en la unidad. Entregar a la PHA una copia de cualquier aviso de desalojo del propietario.
 11. Pagar las facturas de servicios públicos y proporcionar y mantener cualquier electrodoméstico
- C. Toda información que la familia proporcione debe ser verídica y completa.
- D. La familia (lo que incluye a cada miembro de la familia) no debe:
1. Ser propietario de la unidad o tener algún interés en ella (excepto en una cooperativa, o el propietario de una casa fabricada que arrienda un espacio para una casa fabricada).
 2. Cometer ninguna violación grave o repetida del contrato de arrendamiento.
 3. Cometer fraude, soborno o ningún otro acto corrupto o criminal vinculado con el programa.
 4. Participar en actividades delictivas relacionadas con drogas o actividades delictivas violentas u otras actividades delictivas que amenacen la salud, seguridad o derecho al disfrute pacífico de otros residentes y personas que residen en las inmediaciones de las instalaciones.
 5. Subarrendar o alquilar la unidad o ceder el contrato de arrendamiento o transferir la unidad.

6. Recibir asistencia del programa de vales para la elección de vivienda mientras recibe otro subsidio de vivienda, para la misma unidad o una unidad diferente bajo cualquier otro programa federal, estatal o local de asistencia para la vivienda.
7. Dañar la unidad o las instalaciones (fuera de los daños causados por el desgaste normal) o permitir que algún invitado dañe la unidad o las instalaciones.
8. Recibir asistencia para el programa de vales de elección de vivienda mientras reside en una unidad que pertenece a un padre, hijo, abuelo, nieto, hermana o hermano de cualquier miembro de la familia, a menos que la PHA haya determinado (y haya notificado al propietario y a la familia de dicha determinación) que aprobar el alquiler de la unidad, a pesar de dicha relación, proporcionaría adaptaciones razonables para un miembro de la familia que es una persona con discapacidades.
9. Abusar del alcohol de manera que amenace la salud, la seguridad o el derecho al disfrute pacífico de los demás residentes y de las personas que residen en las inmediaciones de las instalaciones.

5. Discriminación ilegal

Si la familia tiene motivos para creer que, en su búsqueda de una vivienda adecuada, ha sido objeto de discriminación por razones de edad, raza, color, religión, sexo, discapacidad, origen nacional o estado familiar, la familia puede presentar una denuncia de discriminación en materia de vivienda ante cualquier oficina local de HUD en persona, por correo o por teléfono. La PHA le dará a la familia información sobre cómo llenar y presentar una denuncia.

6. Vencimiento y prórroga del vale

El vale vencerá en la fecha indicada en el apartado 3 en la parte superior de la primera página de este vale, a menos que la familia solicite una prórroga por escrito y la PHA conceda una prórroga por escrito del vale, en cuyo caso el vale vencerá en la fecha indicada en el apartado 4. A su discreción, la PHA puede conceder la solicitud de una familia para una o más extensiones del plazo inicial.